

## CONTENTS

---

Acknowledgments xi

Introduction: The Literature of the Puerto Rican Diaspora  
and Its Critical Practice 1

**JOSÉ L. TORRES-PADILLA AND CARMEN HAYDÉE RIVERA**

### **PART I** *Earlier Voices*

- 1 Evolving Identities: Early Puerto Rican Writing in the United  
States and the Search for a New *Puertorriqueñidad* 31

**JOSÉ M. IRIZARRY RODRÍGUEZ**

- 2 For the Sake of Love: Luisa Capetillo, Anarchy, and Boricua  
Literary History 52

**LISA SÁNCHEZ GONZÁLEZ**

- 3 When “I” Became Ethnic: Ethnogenesis and Three Early  
Puerto Rican Diaspora Writers 81

**JOSÉ L. TORRES-PADILLA**

**PART II *Political and Historical***

- 4 Anarchism in the Work of Aurora Levins Morales 107  
**FERDÂ ASYA**
- 5 Puerto Rican Literature in a New Clave: Notes on the Emergence  
of DiaspoRican 125  
**WILLIAM BURGOS**
- 6 The Political Left and the Development of Nuyorican Poetry 143  
**TRENTON HICKMAN**

**PART III *Identity and Place***

- 7 Literary Tropicalizations of the Barrio: Ernesto Quiñonez's  
*Bodega Dreams* and Ed Vega's *Mendoza's Dreams* 165  
**ANTONIA DOMÍNGUEZ MIGUELA**
- 8 Discordant Differences: Strategic Puerto Ricanness in Pedro  
Pietri's *Puerto Rican Obituary* 184  
**VÍCTOR FIGUEROA**
- 9 "Borinke" in Hawai'i: Rodney Morales Rides the Diaspora  
Wave to Transregional Imperial Struggle 201  
**MARITZA STANCHICH**
- 10 Tato Laviera's Parody of *La carreta*: Reworking a Tradition  
of Docility 221  
**JOHN WALDRON**

#### **PART IV *Home***

- 11 Writing Home: Mapping Puerto Rican Collective Memory  
in *The House on the Lagoon* 239  
**KELLI LYON JOHNSON**
- 12 Translating “Home” in the Work of Judith Ortiz Cofer 256  
**JOANNA BARSZEWSKA MARSHALL**
- 13 Getting There and Back: The Road, the Journey, and Home  
in Nuyorican Diaspora Literature 274  
**SOLIMAR OTERO**

#### **PART V *Gender***

- 14 Identity of the “Diasporican” Homosexual in the Literary  
Periphery 295  
**ENRIQUE MORALES-DÍAZ**
- 15 Manuel Ramos Otero’s Queer Metafictional Resurrection  
of Julia de Burgos 313  
**BETSY A. SANDLIN**
- 16 Subverting the Mainland: Transmigratory Biculturalism  
in U.S. Puerto Rican Women’s Fiction 332  
**MARY JANE SUERO-ELLIOTT**

Contributors 351

Index 355